

VINTER 2017

ENGLISH

- Never leave a burning candle unattended.
- Keep the wax pool free of wick trimmings, matches, etc.
- Do not burn candles near any flammable materials.
- Always leave a min. 50 cm clearance above candles.
- Extinguish the candle when it is about 2 cm above the candle holder top.
- Always snuff out the flame.

DEUTSCH

- Brennende Kerzen immer im Blickfeld behalten.
- Darauf achten, dass kein Streichholz o.Ä. in die Kerze fällt.
- Auf sicheren Abstand zu brennbarem Material achten. Immer einen Abstand von mind. 50 cm oberhalb der Kerzen freilassen.
- Kerzen bis max. 2 cm oberhalb der Leuchterschale herunterbrennen lassen.
- Kerzenlöscher verwenden.

FRANÇAIS

- Ne jamais laisser une bougie allumée sans surveillance.
- Le support (photophore, lanterne,...) ne doit contenir aucun reste de mèche, allumette, etc.
- Ne jamais placer une bougie allumée à proximité de matériaux facilement inflammables.
- Toujours garder une hauteur libre de 50 cm au-dessus de la bougie.
- Eteindre la bougie lorsqu’il reste moins de 2 cm entre cette dernière et son support.
- Eteindre la bougie en étouffant la flamme.

NEDERLANDS

- Laat een brandende kaars nooit zonder toezicht achter.
- Zorg dat er geen lucifers e.d. op de kaars vallen.
- Plaats de kaars altijd op voldoende afstand van ontbrandbare materialen.
- Zorg altijd voor een vrije ruimte boven de top van de kaars van ten minste 50 cm.
- Laat de kaars nooit verder opbranden dan tot 2 cm boven de rand van de kaarshouder.
- Doof de kaars met een kaarsendover.

DANSK

- Gå aldrig fra levende lys.
- Den flydende voks skal holdes fri for afklippede væger, tændstikker osv.
- Stearinlys må ikke være tændt i nærheden af brændbare materialer.
- Der skal altid være mindst 50 cm fra stearinlyset til lysestagens kant.
- Sluk lyset, når det er ca. 2 cm over den øverste del af lysestagen.
- Sluk altid flammen med en lyseslukker.

ÍSLENSKA

- Skiljið aldrei eftir logandi kerti í mannlausu herbergi.
- Gætið þess að ekki liggi bútar af kveiknum, notaðar eldspýtur eða slíkt í vaxinu.
- Setjið aldrei logandi kerti nálægt eld-fimu efni.
- Hafið alltaf a.m.k. 50 cm loftrými fyrir ofan logandi kerti.
- Slökkvið á kertum þegar u.þ.b. 2 cm eru eftir niður að kertastjakanum.
- Slökkvið alltaf á loganum.

NORSK

- La aldri et tent lys være uten tilsyn.
- Pass på at det ikke ligger vekebiter, fyrstikker m.m. i den flytende voksen.
- Plasser alltid lyset i tilstrekkelig avstand fra brennbare materialer.
- La det alltid være fri avstand på minst 50 cm over lysets flamme.
- La aldri lyset brenne lenger enn at det gjenstår 2 cm over lysestakens kant.
- Slukk gjennom å kvele flammen.



Design and Quality
IKEA of Sweden

SUOMI

- Älä koskaan jätä palavaa kynttilää yksin.
- Varmista, ettei kynttilään ole pudonnut sydämen kappaleita, tulitikkuja tms.
- Sijoi ta kynttilä aina riittäväälle etäisyydelle helposti syttyvistä materiaaleista.
- Jätä kynttilän yläpuolelle aina vähintään 50 cm tilaa.
- Sammuta kynttilä, kun kynttilänjalan yläpuolella on 2 cm palamatonta kynttilää.
- Sammuta kynttilä tukahduttamalla.

SVENSKA

- Lämna aldrig ett brinnande ljus obevakat.
- Andra föremål, t.ex. tändstickan, får inte falla på ljuset.
- Placera alltid på tillräckligt avstånd från antändliga material.
- Lämna alltid ett avstånd på minst 50 cm fritt ovanför toppen på ljusen.
- Låt aldrig ljuset brinna längre än att 2 cm återstår ovanför ljushållarens kant.
- Släck genom att kväva lågan .

ČESKY

- Hořící svíčku nikdy nenechávejte bez dozoru.
- V tekutém vosku by neměly být odstřížky knotu, zápalky a jiné nečistoty.
- Svíčky nezapalujte v blízkosti hořlavých materiálů.
- Nad svíčkou nechte vždy nejméně 50 cm volného prostoru.
- Svíčku uhaste, jakmile je její plamen ve výši 2 cm nad okrajem svícnu.
- Plamen vždy zhasněte.

ESPAÑOL

- Nunca dejes una vela arder sola sin vigilancia.
- Mantén la cera alrededor de la mecha libre de recortes de mecha, cerillas, etc.
- Nunca enciendas velas cerca de materiales inflamables.
- Deja siempre un espacio mínimo de 50 cm por encima de una vela.
- Apaga la vela cuando entre el portavela y la vela queden menos de 2 cm.
- No te olvides de apagar las velas que enciendas.

ITALIANO

- Non lasciare mai una candela accesa incustodita.
- Gyufa, gyertyabél ne kerüljön a tartóba.
- Soha ne használd a gyertyát gyúlékony anyag közelében!
- Min. 50 cm szabad távolság mindig legyen a gyertya felett.
- Lascia sempre uno spazio libero di almeno cm 50 sopra le candele.
- Spegni la candela quando supera di soli 2 centimetri il bordo superiore del portacandela.
- Spegni la fiamma soffocandola.

MAGYAR

- Soha ne hagyd az égő gyertyát felügyelet nélkül!
- Gyufa, gyertyabél ne kerüljön a tartóba.
- Soha ne használd a gyertyát gyúlékony anyag közelében!
- Min. 50 cm szabad távolság mindig legyen a gyertya felett.
- Oltsd el a gyertyát, ha az kb. már csak 2 cm-rel ér túl a tartón.
- Mindig koppantót használj a gyertya eloltásához!

POLSKI

- Nigdy nie pozostawiaj płonącej świeczki bez nadzoru.
- W miejscu, gdzie zbiera się stearyna, nie powinny znaleźć się zapalki, fragmenty knota itd.
- Nie zapalaj świeczek w pobliżu jakichkolwiek łatwopalnych materiałów.
- Nad świeczką zawsze pozostawiaj minimum 50 cm wolnej przestrzeni.
- Świeczkę należy zgasić, gdy wystaje około 2 cm ponad krawędzią świecznika.
- Płomień należy gasić zduuszając go.

EESTI

- Äрге kunagi jätke põlevat küünalt järelvalveta.
- Hoidke vaha kogumiskoht vaba tahi tükkidest, tikkudest jms.
- Äрге kasutage küünlaid kergesti süttivate materjalide läheduses.
- Jätke alati minimaalselt 50 cm vaba ruumi küünla kohale.
- Kustutage küünal ära, kui taht on umbes 2 cm pikkune.
- Lõigake alati tahi söestunud ots ära.

LATVIEŠU

- Neatstājiet degošu sveci bez uzraudzības.
- Izvairieties no dakts atlikumu, sērkokciju u.c. nokļūšanas svecē.
- Nededziniet svecēs uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Virs svecēm atstājiet vismaz 50 cm atstarpī.
- Kad svece augstumā sasniedz aptuveni 2 cm virs svečtura augšas, to vairs nedrīkst dedzināt.
- Vienmēr nodzēsiet liesmu.

LIETUVIŲ

- Nepalikite degančių žvakių be priežiūros.
- Tikrinkite, ar vaško indelyje nėra dagties likučiu, degtukų ir pan.
- Laikykite degančias žvakes atokiai nuo degių medžiagų.
- Virš žvakių visada turi likti mažiausiai 50 cm tarpas.
- Užgesinkite žvakę, kai jos lieka apie 2 cm virš žvakidės krašto.
- Užpūskite žvakes.

PORTUGUÊS

- Nunca deixe uma vela acesa sem vigilância.
- Mantenha a cera derretida longe de pedaços de pavio, fósforos, etc.
- Não tenha velas acesas perto de qualquer material inflamável.
- Deixe sempre um espaço mínimo de 50cm por cima das velas.
- Apague a vela quando estiver a cerca de 2cm acima do topo do porta-velas.
- Apague sempre a chama.

ROMÂNA

- Nu lăsa niciodată o lumânare să ardă nesupravegheată.
- Nu lăsa niciodată bucăți de fitil, chibrite etc. în zona de ardere.
- Nu lăsa lumânările să ardă în apropierea materialelor inflamabile.
- Lasă întotdeauna un spațiu de minim 50 cm deasupra lumânărilor.
- Stinge lumânarea atunci când înălțimea sa rămâne doar de 2 cm. deasupra suportului.
- Întotdeauna stinge lumânarea cu grijă, nu sufla în ea.

SLOVENSKY

- Nikdy nenechávajte horiacu sviecu bez dozoru.
- Z nádobky na vosk odstráňte zbytky knôtu, zápalky a p.
- Horiacu sviecu neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov.
- Nad sviecou nechávajte vždy minimálne 50 cm voľného priestoru.
- Sviece nenechávajte zhorieť do konca, ale zhášajte ich približne 2 cm nad držiakom.
- Plameň vždy sfúkните.

БЪЛГАРСКИ

- Никога не оставяйте свещ да гори без наблюдение.
- Не оставяйте по нея късове фитил, клечки и т.н.
- Не палете свещи близо до запалими материали.
- Винаги оставайте поне 50 см пространство над свещта.
- Изгасете свеща, когато достигне около 2 см над ръба на поставката.
- Винаги изгасвайте свещта.

HRVATSKI

- Nikad ne ostavljati goruću svijeću bez nadzora.
- Ukloniti ostatke stijenja, šibice itd. iz svijeće.
- Ne držati goruće svijeće u blizini zapaljivih materijala.
- Iznad svijeća uvijek mora biti slobodan prostor od najmanje 50 cm.
- Ugasiti svijeću kad dogori oko 2 cm iznad vrha držača za svijeću.
- Ugasiti plamen zvoncem za gašenje svijeće.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Μην αφήνετε ποτέ ένα αναμμένο κερί χωρίς επίβλεψη.
- Κρατήστε το κερί καθαρό από υπολείμματα φυτλίου, σπέρτα κλπ.
- Μην ανάβετε κεριά κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Αφήνετε πάντα μια απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 50 cm επάνω από τα κεριά.
- Σβήνετε το κερί όταν από το ύψος του απομένουν 2 cm από την επιφάνεια του κηροπήγιου.
- Σβήνετε πάντα το κερί.

РУССКИЙ

- Не оставляйте горящую свечу без присмотра.
- Следите за тем, чтобы в воск не попадали кусочки фитиля, спичек и т.п.
- Не зажигайте свечу рядом с воспламеняемыми материалами.
- Оставляйте мин. 50 см свободного пространства вокруг свечи.
- Гасите свечу, когда она превышает верхний край подсвечника на 2 см.
- Всегда гасите пламя.

SRPSKI

- Never leave a burning candle unattended.
- Keep the wax pool free of wick trimmings, matches, etc.
- Do not burn candles near any flammable materials.
- Always leave a min. 50 cm clearance above candles.
- Extinguish the candle when it is about 2 cm above the candle holder top.
- Always snuff out the flame.

SLOVENŠČINA

- Prižgane sveče nikoli ne pustite brez nadzora.
- Pazite, da v podstavku sveče ni ostankov stenja, vžigalic ipd.
- Ne prižigajte sveč v bližini vnetljivih materialov.
- Nad svečo naj bo vedno najmanj 50 cm prostora.
- Svečo ugasnite, ko je pribl. 2 cm nad robom podstavka.
- Plamen vedno zadušite.

TÜRKÇE

- Yanar haldeki mumu gözetimsiz bırakmayınız.
- Mumu fitilini kesmeyiniz e kibrit gibi malzemelerden uzak tutunuz.
- Mumları yanıcı herhangi bir maddenin yakınında yakmayınız.
- Her zaman mumların üzerinde minimum 50 cm boşluk mesafesi bırakınız.
- Mum eriyip küçülerek mumluğa yaklaşık 2 cm kala mumu söndürünüz.
- Mum alevini her zaman söndürünüz.

عربي

لا تتركی أبداً شمعة متقدة دون مراقبة. أبقي حوض الشمع خالياً من قطع القنبلة، أعواد الكبريت الخ. لا تشعلي الشموع بالقرب من أي مواد قابلة للاشتعال.
أتركي دائماً مساحة خلوص 50 سم على الأقل فوق الشموع.
أطفئي الشمعة عندما يصل طولها إلى حوالي 2سم فوق حامل الشمع.
أطفئي الشمعة دائماً.